

Exercise 15

15.1

- (a) ジョンさんは五月半ばには京都へ行かなかった。/行きませんでした。
 マリーさんは中国語は上手ではない。/上手ではありません。
 京都大学の建物は高くない。/高くありません。
 正さんのおとうさんは医者ではない。/ではありません。
 実さんは夜十二時前には寝ない。/寝ません。
 ジョンさんは京都で国子さんには会わなかった。/会いませんでした。
 正さんはマリーさんとは山に登らなかった。/登りませんでした。
 正さんはユースホテルには泊まらなかった。/泊まりませんでした。
 ジョンさんは大阪は気に入らなかった。/気に入りませんでした。
 国子さんはヴァイオリンは好きではない。/好きではありません。
 実さんは海で泳がなかった。/泳ぎませんでした。
 正さんはめずらしい動物は見なかった。/見ませんでした。
 国子さんはラジオを聞かない。/聞きません。
 国子さんは大学生ではない。/ではありません。
 ロンドンの夏は暑くない。/暑くありません。

- (b) きのは月曜日だったが、仕事をしなかった。
 北海道へ行ったが、スキーはしなかった。
 母と買物をしたが、野菜は買わなかった。
 友達と旅行したが、家族には絵はがきを出さなかった。
 ジョンさんと散歩に行ったが、神社やお寺は見なかった。
 レストランで昼ごはんを食べたが、ビールは飲まなかった。
 きの手紙をたくさん書いたが、ワープロは使わなかった。
 毎日発音の練習をしたが、発音はよくならなかった。
 正さんの病院に電話をしたが、正さんはいなかった。
 家族と海へ行ったが、泳がなかった。

15.2

- (a) いいえ、ラジオはありましたが、テレビはありませんでした。
 いいえ、山へは行きましたが、海へは行きませんでした。
 いいえ、長谷川さんは来ましたが、ブラウンさんは来ませんでした。
 いいえ、発音の練習はしましたが、漢字の練習はしませんでした。
 いいえ、友達にはよく書きますが、両親には書きません。
 いいえ、くだものは買いましたが、野菜は行きませんでした。
 いいえ、テレビは見ましたが、映画は見ませんでした。
 いいえ、コーヒーは飲みますが、紅茶は飲みません。
 いいえ、母の仕事は手伝いますが、父のは手伝いません。
 いいえ、父や母とはよく散歩しますが、姉とはしません。

- (b) ジョンさんは十月にどこへ行きましたか。
 ジョンさんは十月に京都へ行きました。
 正さんも京都へ行きましたか。
 いいえ、正さんは京都へは行きませんでした。

国子さんはきのう何の練習をしましたか。
 国子さんはきのう英語の発音の練習をしました。
 明子さんもきのう英語の発音の練習をしましたか。
 いいえ、明子さんはきのう英語の発音の練習はしませんでした。

実さんはどこへ散歩に行きますか。
 実さんは近くの公園へ散歩に行きます。

明子さんも近くの公園へ散歩に行きますか。
いいえ、明子さんは近くの公園へは散歩に行きません。

正さんはたいてい何を飲みますか。
正さんはたいていビールを飲みます。
マリーさんもたいていビールを飲みますか。
いいえ、マリーさんはビールは飲みません。

国子さんはどんな本を読みますか。(フランスの小説)(明子さん)
国子さんはフランスの小説を読みます。
明子さんもフランスの小説を読みますか。
いいえ、明子さんはフランスの小説は読みません。

- 15.3 最近ものが高くなりました。
フランスから友達が急に来た。
このごろひまな時間がほとんどありません。
公園にきれいな色の花がたくさんありました。
あしたから忙しくなります。
このワープロはとても便利ですが高いですね。
これは父の大切なコンピューターです。
めずらしく父と散歩に行きました。
最近この子はずいぶん丈夫になりました。
静かな部屋はありますか。
この学校の子供はみんな元気です。
マリーさんのアパートはあまり大きくないですね。
月曜から金曜までは朝早く起きます。
このりんごはちっともおいしくない。
かぜがちっともよくなりません。

15.4

go	行く	いく	いった	いかない	いきます
be	—	ある	あった	ない	あります
talk	話す	はなす	はなした	はなさない	はなします
buy	買う	かう	かった	かわない	かいます
be	—	いる	いた	いない	います
meet	会う	あう	あった	あわない	あいます
come	来る	くる	きた	こない	きます
use	使う	つかう	つかった	つかわない	つかいます
get tired	疲れる	つかれる	つかれた	つかれない	つかれます
hung	—	かける	かけた	かけない	かけます
enter	入る	はいる	はいった	はいらない	はいります
return	帰る	かえる	かえた	かえらない	かえります
drink	飲む	のむ	のんだ	のまない	のみます
eat	食べる	たべる	たべた	たべない	たべます
walk	歩く	あるく	あるいた	あるかない	あるきます
write	書く	かく	かいた	かかない	かきます
listen	聞く	きく	きいた	きかない	ききます
do	—	する	した	しない	します
arrive	着く	つく	ついた	つかない	つきます
send	出す	だす	だした	ださない	だします
fond of	気に入る	きにいる	きにいって	きにならない	きにいります

Exercise 16

16.1

- (a) 妹の国子は今もピアノの練習をしています。
今フランスの小説を読んでいます。
今日は雨が降っています。
今ラジオで音楽を聞いています。
今夕ごはんを食べています。
今もテレビを見ています。
今日も妹は弟とテニスをしています。
- (b) 去年はドイツ語を勉強したが、今年日本語を勉強している。
先月は米田さんと仕事をしたが、今月は大川さんと仕事をしている。
おとといはパブで友達とビールを飲んだが、今晚は家で父とビールを飲んでいる。
きのうは雨が降ったが、今日は雪が降っている。
- (c) 学生だから毎日勉強する。
学生なので毎日勉強します。
- とても嬉しかったから友達に電話した。
とても嬉しかったので友達に電話しました。
- 便利だからバスで行く。
便利なのでバスで行きます。
- おいしかったからたくさん食べた。
おいしかったのでたくさん食べました。
- 京都へ行ったからイギリスの両親に絵はがきを出した。
京都へ行ったのでイギリスの両親に絵はがきを出しました。
- おもしろかったから同じ映画を三度も見た。
おもしろかったので同じ映画を三度も見ました。
- 駅で明子さんに会ったからいっしょにお茶を飲んだ。
駅で明子さんに会ったのでいっしょにお茶を飲みました。
- 暑かったから海で泳いだ。
暑かったので海で泳ぎました。
- お金がないから今年日本へ行かない。
お金がないので今年日本へ行きません。
- マーケットに近いからこのアパートはとても便利だ。
マーケットに近いのでこのアパートはとても便利です。
- 日曜日だから今日は働かない。
日曜日なので今日は働きません。
- とても元気だから祖母はよく旅行する。
とても元気なので祖母はよく旅行します。
- 父の誕生日だからみんなですし屋へ行く。
父の誕生日なのでみんなですし屋へ行きます。

きのうは一日中スキーをしたから今日は疲れている。
きのうは一日中スキーをしたので今日は疲れています。

16.2

- (a) 彼は新聞を読んでいます。
彼はビールを飲んでいます。
彼は正さんと話しています。
彼は日本語を勉強しています。
彼はりんごを食べています。
彼は川で泳いでいます。
彼はラジオでニュースを聞いています。
彼はテレビで映画を見ています。
大手町駅で正さんを待っています。
- (b) 私は友達と散歩をしていました。
私はテニスをしていました。
私は料理をしていました。
私は宿題をしていました。
私はジョギングをしていました。
私は英語の発音を練習していました。
私はおもしろい小説を読んでいた。
私は友達とコーヒーを飲んでいました。
私は買物をしていました。
私の部屋で休んでいました。

16.3

- Jon Yama ni wa hito ga takusan imashita ka.
Tadashi Iie, mō natsuyasumi ga owatta no de totemo shizuka deshita. Hajime no hi ni wa hotondo hito ni aimasen deshita yo.
- Jon Sō desu ka. Sore wa yokatta desu ne.
Tadashi Ē. Demo, yamagoya de daigaku jidai no tomodachi ni aimashita.
- Jon Gūzen desu ka.
Tadashi Ē, mattaku no gūzen desu. Sore de tsugi no hi wa sono hito to issho ni noborimashita.
- Jon Nihon no aki no hajime wa mada samukunai no de ii kimochi desu ne.
Tadashi Sen happyaku mētoru gurai made wa aki no hana ga zuibun takusan saite imashita.
- Jon Kyōto no kōgai de mo murasaki ya usui ao no kirei na hana o mimashita.
Yama no ue mo zenzen samuku arimasen deshita ka.
- Tadashi Iya, chōjō no chikaku wa kanari kaze ga tsumetakatta desu ne.
- John Were there lots of people in the mountains?
Tadashi No. the summer holidays were already over and so it was very quiet. On the first day I hardly met anyone.
- John Really? That was lucky wasn't it?
Tadashi Yes. But then I did meet an friend from university days in a mountain hut.
- John By chance?
Tadashi Yes, absolutely by chance. The next day I went climbing with him.
- John Because it's still not cold in early autumn in Japan, it feels good doesn't it?
Tadashi Up to about 1,800 metres there were lots of autumn flowers in bloom.
- John In the suburbs of Kyōto too I saw some beautiful purple and pale blue flowers.
Wasn't it at all cold further up the mountains?
Tadashi Well, near the top the wind was fairly chilly, yes.

Exercise 17

17.1

- (a) おかあさんは今どちらですか。 母は今父とカナダへ行っています。
 弟さんは今どちらですか。 京都大学へ行っています。
 妹さんは今どちらですか。 北海道へ行っています。
 課長さんは今どちらですか。 ヨーロッパへ行っています。
 社長さんは今どちらですか。 中国へ行っています。
- (b) 正さんのおかあさんはいつどこで生まれましたか。
 母は1941年に京都で生まれました。
- 正さんの弟さんはいつどこで生まれましたか。
 弟は1970年に東京で生まれました。
- 正さんの妹さんはいつどこで生まれましたか。
 妹は1974年にアメリカで生まれました。
- 正さんお友達のジョンさんはいつどこで生まれましたか。
 ジョンさんは1963年にスコットランドで生まれました。
- 正さんのお友達のマリーさんはいつどこで生まれましたか。
 マリーさんは1966年にモンペリエで生まれました。
- (c) 国子さんの作文がよく出来ていました。
 1985年にマリーさんはアメリカへ行っていました。
 きのうの夜は古い中国の話を読んでいました。
 先週の日曜日にはテニスをしていました。
 おととい正さんのおかあさんはきれいな着物を着ていました。

17.2

- (a)
- Jon Tadashi-kun, ima nanji desu ka.
 Tadashi Ēto, jūji gofun sugi desu.
 Jon Sore jā, mō mītingu wa hajimatte imasu ne.
 Tadashi Ē, jūji kikkari ni hajimarimashita yo.
- John Tadashi, what's the time now?
 Tadashi Let me see, it's just gone five past ten.
 John In that case, the meeting will have already started, won't it?
 Tadashi Yes, it started bang on ten.
- (b)
- Kyaku Kopī wa mō dekite imasu ka.
 Ten'in Suimasen. Mada desu.
 Kyaku Nanji gorō made ni dekimasu ka.
 Ten'in Mō sugu dekimasu.
- Customer Are the copies already finished?
 Assistant I'm sorry. Not yet.
 Customer By what time will they be done?
 Assistant They'll be ready very soon.

(c)

Minoru Akiko-san, kono kagi ga kyōshitsu no iriguchi ni ochite imashita.
 Akiko Ara, dōmo arigatō. Watakushi no desu.
 Minoru Sore wa yokatta.

Minoru Akiko, these keys were lying by the entrance to lecture hall.
 Akiko Oh dear, thankyou. They're mine.
 Minoru That's a relief.

(d)

Kyaku Kyō wa ii o-sakana ga arimasu ka.
 Sakanaya Hai, o-kyaku-san. Ii no ga haittemasu yo.
 Kyaku Atarashii no wa dore desu ka.
 Sakanaya Kochira no wa dō desu ka. Oishii desu yo.
 Kyaku Ara, mada ikite iru no ne.

Customer Do you have any nice fish today?
 Fishmonger Yes my dear. There's some nice ones come in.
 Customer Which are the fresh ones?
 Fishmonger How about these? They're really good.
 Customer Oh, they're still alive, aren't they?

17.3 弟さんは1975年に生まれましたか。
 ええ、弟は1975年に生まれました。

あの人を覚えていますか。
 顔は覚えています、名前は知りません。

おとうさまのお仕事は何ですか。
 父は北海道の大学で英文学を教えています。

仙台からの電車はもう着いていますか。/着きましたか。
 はい、二十分前に着きました。

17.4

talk	話す	話した	話さない	話している
come	来る	来た	来ない	来ている
go	行く	行った	行かない	行っている
fall	落ちる	落ちた	落ちない	落ちている
help	手伝う	手伝った	手伝わない	手伝っている
forget	忘れる	忘れた	忘れない	忘れてる
die	死ぬ	死んだ	死なない	死んでいる
start	始まる	始まった	始まらない	始まっている
remember	覚える	覚えた	覚えな	覚えている
swim	泳ぐ	泳いだ	泳がない	泳いでる
get tired	疲れる	疲れた	疲れない	疲れている
study	勉強する	勉強した	勉強しない	勉強している
read	読む	読んだ	読まない	読んでいる
enter	入る	入った	入らない	入っている
meet	会う	会った	会わない	会っている
be able	出来る	出来た	出来ない	出来ている
understand	分かる	分かった	分からない	分かっている
put on	着る	着た	着ない	着ている
arrive	着く	着いた	着かない	着いている

17.5

Mari-san no kazoku wa Monperie no chikaku no chiisana mura ni sunde imasu. Ie wa hiroi nōen no mannaka ni arimasu. Kanari furui tatemono desu. Niwa ni wa oribu no ki ga takusan arimasu. Otōsan to okāsan no hoka ni o-nii-san ga hitori to otōto-san ga sannin to imōto-san ga futari imasu. Totemo ōkina kazoku desu. Inu ya neko ya niwatori mo takusan imasu. O-nii-san to Mari-san no hoka wa minna soko ni sunde imasu. Otōsan to okāsan wa mainichi nōen de hatarakimasu. O-nii-san wa Pari de hataraitte imasu. Atarashii konpyūtā no kaisha no kaisha'in desu. Mari-san wa Nihon ni kite imasu. Otōto-san ya imōto-san wa mainichi gakkō ni ikimasu ga, yasumi no hi ni wa nōen no shigoto o tetsudaimasu.

Marie's family lives in the small village near Montpelier. The house is right in the middle of a large farm. It is a fairly old building. In the garden there are many olive trees. Apart from her father and mother, she has one elder brother, three younger brothers and two younger sisters. It's a very large family. There are also lots of dogs, cats and chickens. Apart from Marie and her elder brother, all the others live there. Father and mother work every day on the farm. Her elder brother works in Paris. He is employed by a new computer firm. Marie is here in Japan. Her younger brothers and sisters go to school every day, but on their days off they help on the farm.

- (a) マリーさんの家族は全部で九人です。
- (b) いいえ、マリーさんの家族の家は新しい家ではありません。かなり古い家です。
- (c) マリーさんのおとうさんとおかあさんは毎日農園で働きます。
- (d) いいえ、マリーさんのおにいさんはパリにいます。
- (e) はい、マリーさんの家には犬やねこやにわとりがたくさんいます。
- (f) いいえ、マリーさんの弟さんや妹さんは毎日学校へ行きますが、休みの日には農園の仕事を手伝います。
- (g) いいえ、マリーさんのおにいさんは銀行員ではありません。コンピューターの会社の会社員です。

Exercise 18

18.1

- (a)
 - いいえ、まだ読んでいません。
 - いいえ、まだ電話していません。
 - いいえ、まだ話していません。
 - いいえ、まだ見ていません。
 - いいえ、まだ返していません。
- (b)
 - あの角から五番目の車です。
 - その角から四番目の家です。
 - 左から二番目の教室です。
 - あの高い建物から六番目のビルです。
 - 前から八番目の方です。

18.2

- (a)
 - 三百三十円の切手を十二枚下さい。
 - 絵はがきを四枚下さい。
 - コーヒーを三つ下さい。
 - たまごを六個下さい。
 - ふでを八本下さい。
 - 赤いばらを三十本下さい。
 - テレビを一台下さい。

- (b) 野菜とくだものを買って下さい。
 大手町の駅で十二時半まで待って下さい。
 あの建物の前で止まって下さい。
 楽しい時間を過ごして下さい。
 よく考えて下さい。
- (c) 外国へ行かないで下さい。
 先生に言わないで下さい。
 このコンピューターを使わないで下さい。
 質問しないで下さい。
 宿題を手伝わないで下さい。
 時間を忘れないで下さい。
- (d) ジュースにします。
 レコードと本にします。
 アイスクリームにします。
 午前九時半からにします。
 スウェーデンにします。

18.3

(a)

Tadashi Nani ni shimasu ka.

Marī Watakushi wa kōcha ni shimasu.

Tadashi Kōcha o hitotsu to kōhī o hitotsu kudasai. Marī-san, asoko no iriguchi kara sanbanme no tēburu no hito o shittemasu ka? Yūmei na yakusha desu.

Marī Ā, yoku terebi ni dete imasu ne. Kao wa yoku shittemasu ga, namae wa shirimasen. Tokoro de Tadashi-san, kyō wa Jon-san no o-tanjōbi desu ne.

Tadashi A! Sō desu ne. Wasurete imashita.

Marī Watakushi mo kesa made wasurete imashita ga, sakki omoidashimashita.

Tadashi Mō, purenzento o kaimashita ka.

Marī Ē, rekōdo to hon ni shimashita.

Tadashi Tokoro de kono aida, Nihon no shōsetsu o katte imashita ga, mo zenbu yomimashita ka.

Marī Yoku oboete imasu ne. Konshū made repōto o kaite ita no de mada gojū pēji gurai shika yonde imasen.

Tadashi Boku wa gakusei jidai ni yomimashita ga, ii hanashi desu yo.

Tadashi What will you have?

Marie I'll have tea.

Tadashi One tea and one coffee please. Marie, do you know that person at the third table from the entrance? He's a famous actor.

Marie Oh, he's often on TV, isn't he? I know his face very well, but I don't know his name. By the way, Tadashi, today is John's birthday you know.

Tadashi Ah! You're right. I forgot.

Marie I forgot myself until this morning, and then I remembered.

Tadashi Have you bought him a present?

Marie Yes, I decided on a record and a book.

Tadashi That reminds me. You bought a Japanese novel the other day; have you finished it?

Marie You've got a good memory! I've been writing my report until this week, so I've only read about fifty pages.

Tadashi I read it when I was a student. It's a good story.

(b)

Marī Kono ji o shittemasu ka.

Jon	Ēto, yomikata wa wakarimasu ga, imi wa shirimasen.
Mari	Kochira no ji wa.
Jon	Sore wa...Mae ni ichido mimashita ga oboete imasen.
Mari	Sore de wa, kore wa.
Jon	Sore wa shittemasu yo. 'Mi', 'mirai' no 'mi' desu ne.
Mari	Chigaimasu. Kore wa 'matsu', 'shūmatsu' no 'matsu' desu.
Jon	Ā, sō desu ne. Kore kara mō sukoshi chanto kanji no benkyō o shimasu.
Marie	Do you know this character?
John	Let me see. I know how to read it but I don't know its meaning.
Marie	What about this one?
John	That's...I've seen it once before but I can't remember it.
Marie	All right, what's about this one?
John	Oh, I know that one. 'Mi' as in 'mirai'.
Marie	No. This is 'matsu' as in 'shūmatsu'.
John	Oh, so it is. I'll study characters a little more seriously from now on.

Exercise 19

19.1

- (a) お金をためて日本へ行きます。
朝早く起きてジョギングをしました。
マーケットで野菜や肉を買って母と料理しました。
郵便局へ行って速達を出しました。
駅に電話をして電車の時間を聞きました。
よく注意をして日本語の発音の練習をします。
バスに乗ってオックスフォードへ行きました。
たくさんお金を持って銀座に買物に行きます。
新しいコンピューターを使ってあしたから仕事をします。
母は着物を着て出かけました。
かぜをひいて英文学の授業を休みました。
本当のことを父に話してさっぱりしました。
きのうは十時間以上も歩いてとても疲れました。
思い出話をして楽しい時間を過ごしました。
急にお客さんが来て宿題が出来ませんでした。
- (b) とても寒くなっておとといは雪が降った。
元気になって祖母は旅行に行った。
病気になって私は仕事を休んだ。
医者になっていとはアフリカに行った。
春になって花がたくさんさいた。
- (c) 母が料理をしている間に、私は宿題をした。
父と母が台所で話している間に、私はピアノの練習をした。
彼がたばこをすっている間に、私はコーヒーを飲んだ。
父と兄がビールを飲んでいる間に、私はお風呂に入った。
祖母が車の中でいねむりをしている間に、私はマーケットで買物をした。
- (d) よく考えてから質問して下さい。
長谷川さんに会ってから私のところに来て下さい。
よく休んでから運転して下さい。

まずこの仕事をしてからこちらの仕事を始めて下さい。
社長に話してから私に電話をして下さい。

- (e) この間いっしょに映画を見てから三ヶ月になります。
この間いっしょに映画を見てから三ヶ月たちました。

東京駅で偶然会ってから一年半になります。
東京駅で偶然会ってから一年半たちました。

この車をいところから買ってから五年になります。
この車をいところから買ってから五年たちました。

日本語の勉強を始めてから四年になります。
日本語の勉強を始めてから四年たちました。

ローマに行ってから八ヶ月になります。
ローマに行ってから八ヶ月たちました。

- 19.2 夏休みにはキャンプに行ったり、郵便局でアルバイトをしたりします。
夏休みはキャンプに行ったり、郵便局でアルバイトをしたりして過ごします。

土曜日には買物をしたり、テニスをしたりします。
土曜日は買物をしたり、テニスをしたりして過ごします。

休みの日には友達に会ったり、手紙を書いたりします。
休みの日は友達に会ったり、手紙を書いたりして過ごします。

午前中(に)は日本語を勉強したり、作文を書いたりします。
午前中は日本語を勉強したり、作文を書いたりして過ごします。

午後(に)は宿題をしたり、友達と話したりします。
午後は宿題をしたり、友達と話したりして過ごします。

- 19.3 この漢字の読み方は分かりますが、意味は分かりません。
あの学生は日本語も中国語も分かります。
私の考えとあなたの考えは同じではありません。
この言葉の発音とあの言葉の発音はちがいます。
私は歩いて正さんの病院へ行きました。

Exercise 20

20.1

- (a) 小さくて青い車です。
若くて頭のいい人です。
古くて美しい町です。
静かで平和な村です。
大きくて忙しい都会です。
- (b) だれも来ませんでした。
だれも質問しませんでした。
だれにも絵はがきを書きませんでした。
どこへも行きませんでした。
何も買いませんでした。

- (c) あまり暑くなくて気持のよいお天気です。
 あまり高くなくてとても便利なコンピューターです。
 あまり高くなくて古いビルです。
 あまりむずかしくなくておもしろい授業です。
 あまり明るくなくて小さな部屋です。
- (d) ジョンさんは学生ではなくて医者です。
 マリーさんは学校の先生ではなくて学生です。
 ブラウンさんはアメリカ人ではなくてイギリス人です。
 原教授はジョンさんの先生ではなくて正さんの先生です。
 正さんのおかあさんは作家ではなくて主婦です。
 明子さんはマリーの友達ではなくて実さんの友達です。
 夏休みは六月十八日からではなくて六月二十日からです。
 七月三日は火曜日ではなくて水曜日です。
 実さんの車は茶色ではなくて赤です。
 英会話のクラスは十時からではなくて九時半からです。

20.2

- (a) パリは建物が美しくて古い。
 パリは地下鉄が速くて便利だ。
 マリーさんは背が高くてきれいだ。
 正さんは正直で頭がいい。
 京都大学の建物は古くて立派だ。
 この山はけわしくて危ない。
 正さんのおとうさんは若くておもしろい。
 このお酒はあまくなくておいしかった。
 私の村は小さくて平和だ。
 日本の電車は時間に正確で速い。
 この魚は新しくて安かった。
 あのレストランの料理はおいしくなくて高かった。
 日本は春はあたたかくて気持がいい。
- (b) あのカメラ屋では小さくて便利なカメラを売っている。
 正さんの家で日本語が上手な(で)きれいな人に会った。
 大阪で安くておいしいおすしを食べた。
 長谷川さんは短くて正確なレポートを書いた。
 マリーさんは平和で美しい村から来ました。

20.3

あしたは来ないで下さい。
 この手紙は読まないで下さい。
 このページはコピーしないで下さい。
 六時から八時の間には電話をかけないで下さい。
 妹の宿題は手伝わないで下さい。
 このコンピューターは使わないで下さい。
 課長には話さないで下さい。
 ここでは泳がないで下さい。

Exercise 21

21.1

- (a) マーケットへ行って野菜と肉を買うつもりです。
 ピアノの練習をするつもりです。

中国に行っているいところに手紙を書くつもりです。
マリーさんの引っ越しを手伝うつもりです。

日本へ行ってお寺や神社を見るつもりです。
スイスでの学会に参加するつもりです。

本をたくさん読むつもりです。
日本語の勉強を始めるつもりです。

大学の友達と山に登るつもりです。
祖父に会いに行くつもりです。

弟とキャンプに行くつもりです。
おじの農場で働くつもりです。

21.2

- (a) 雨にぬれたためにかぜをひいた。
長谷川さんに会うために東西銀行へ行った。
数学の学会に参加するためにローマへ行った。
電話をかけるために駅までもどった。
生きるためにお金が必要。

- (b) 先週マリーさんが引っ越したアパートはJR線の高円寺駅の近くにある。
The flat into which Marie moved last week is near the JR Kōenji station.

先月私が行った学会には多くの外国人が参加していた。
Many foreigners participated in the conference that I attended last month.

乗るつもりだった十一時五分発の新幹線に間に合わなかった。
I missed the 11:50 Shinkansen, which I had intended to catch.

きのう久しぶりに会った大学時代の友達は最近小説を書いて有名になった。
The friend from university days whom I met yesterday after a long time has recently written a novel and become famous.

今ロンドンに来ているドイツの首相はあした私達の大学で国際平和について話をする。
The Prime Minister of Germany who is now in London will come to our university tomorrow and talk about international peace.

- (c) 魚を買うつもりでマーケットへ行ったが、魚は買わなかった。
学会に参加するつもりで大阪へ行ったが、学会には参加しなかった。
テレビを見るつもりで家へ帰ったが、テレビは見なかった。
予習をするつもりで図書館に行ったが、予習はしなかった。
料理をするつもりで肉や野菜を買ったが、料理はしなかった。

- 21.3 私が知っている長谷川さんはあの人ではありません。
次のミーティングに来るつもりの方はここに名前と住所を書いて下さい。
ジョンさんやマリーさんといっしょに昼ごはんを食べたレストランは大手町駅のすぐ近くです。
あの木の右がわに立っている男の人は妹の先生です。

原教授の話は分かりましたか。
いいえ、何も分かりませんでした。

父は十月十三日にアメリカへ行きました。
父がアメリカへ行った日は十月十三日でした。

21.4

Are there students who come to class without doing any preparation?
There are some students who do not revise properly, but there are none who come not having done any preparation.

What do you intend to do once you've graduated?
I intend to work in a bank, become rich and buy an airplane.

Do you intend to write a reply to that letter that came yesterday?
No. It's a very rude letter, so I have no intention of writing a reply.

That man over there wearing the black sweater is a very restless person, isn't he?
Indeed. He's been standing up and sitting down again for over an hour already.

I went to university to study economics, but it was not interesting, so half way through I changed to politics.

Exercise 22

22.1

- (a) いいえ、マリーさんが勉強しているのは中国文学ではなくて日本文学です。
いいえ、予習をしないで来たのは私ではなくて金子さんです。
いいえ、最近物理学のノーベル賞をもらったのは山川さんの左に座わっている人ではなくて右に座わっている人です。
いいえ、朝の会議に遅れて来たのは藤本さんではなくて長谷川さんです。
いいえ、国子さんが好きな色は緑ではなくてこん色です。
いいえ、医者としてアフリカで働いているのは弟ではなくて兄です。
いいえ、いつも時間通りに来るのはあの学生ではなくてこちらの学生です。
いいえ、となりの部屋から聞こえるのは国子さんの声ではなくて明子さんの声です。
いいえ、最近杉並区に移ったのはジョンさんではなくてマリーさんです。
いいえ、毎日遅くまで仕事をしているのは長谷川さんではなくて藤本さんです。

- (b) 病気だったんです。
むずかしいんです。
山登りはきれいなんです。
疲れているんです。
おなかがすいていないんです。
山ほど仕事があるんです。
忙しいんです。
うるさいんです。
急に用事が出来たんです。

22.2

- (a) 月曜と水曜にあるのは英会話のクラスです。
英会話のクラスがあるのは月曜と水曜です。

今ドイツで医学の勉強をしているのは二番目の兄です。
二番目の兄が今医学を勉強しているのはドイツです。
二番目の兄が今ドイツで勉強しているのは医学です。

1770年にボンで生まれたのはベートーベンです。
ベートーベンがボンで生まれたのは1770年です。

長谷川さんが働いているのは東西銀行の大手町支店(で)です。
東西銀行の大手町支店で働いているのは長谷川さんです。

おととい銀座のデパートでハンドバッグを買ったのはマリーさんです。
マリーさんが銀座のデパートでハンドバッグを買ったのはおとといです。
マリーさんがおとといハンドバッグを買ったのは銀座のデパート(で)です。
マリーさんがおととい銀座のデパートで買ったのはハンドバッグです。

- 22.3 ジョンさんとマリーさんがあの部屋で話をしているのを聞きました。
とても若い男が大きな黒い車を運転しているのを見ました。
時間通りに来て下さい。
庭で子供達が笑っているのが聞こえます。
赤いセーターを着た女の子がビルの入口に立っている女の人からおさいふを
ぬすむのを見ました。

22.4

- Jon Mari-san, dōshitan desu ka? Kaoiro ga warui desu ne.
Mari Senshū no doiyōbi ni ame ni nurete kaze o hiitan desu.
Jon Atama ga itain desu ka.
Mari Ē. Sore ni nodo ga totemo itain desu.
Jon Sore de kinō no eiga ni wa konakattan desu ka.
Mari Iie. Sō de wa nakute, kinō no ban wa shukudai ga takusan atta no de uchi de benkyō shite
itan desu.
Jon Daigakusei ni mo shukudai ga arun desu ka.
Mari Mochiron. Hotondo mainichi arimasu yo. Demo kyō wa shukudai mo nai shi, atama mo
itai no de hayaku neru tsumori desu.
Jon Yoku yasunde hayaku yoku natte kudasai ne.
Mari Dōmo arigatō. Tokoro de, kinō no eiga wa donna hanashi dattan desu ka.
Jon Mukashi no bushi no monogatari datta no de, boku no nihongo de wa wakaranai bubun
ga kanari arimashita.
Mari Ima no Nihongo to sonna ni chigaun desu ka.
Jon Sā, sukunakutomo boku no shiranai kotoba ga yamahodo arimashita ne.

- John Marie, what's wrong? You don't look very well.
Marie Last Saturday I got caught in the rain and caught a cold.
John Do you have a headache?
Marie Yes. And my throat hurts a lot.
John Is that why you didn't come to the film yesterday?
Marie No, it wasn't that. Yesterday evening I had a lot of homework so I studied at home.
John Do university students get homework too?
Marie Of course. Almost every day. But today I don't have any and my head hurts so I'm going
to go to bed early.
John Have a good rest and get well soon.
Marie Thanks. By the way, what was yesterday's film about?
John It was a story about warriors in the past, so with my Japanese there were a fair number of
bits I couldn't understand.
Marie Does it differ that much from present-day Japanese?
John Well anyway, there were a lot of words I didn't know.

Exercise 23

23.1

- (a) 何をしに先生の部屋に行ったのですか。
質問をしに行ったんです。
- 何をしに台所に行ったのですか。
お茶を飲みに行ったんです。
- 何をしに日本に行ったのですか。
日本語の勉強をしに行ったんです。
- 何をしに海に行ったのですか。
泳ぎに行ったんです。
- 何をしに京都に行ったのですか。
実さんに会いに行ったんです。
- 何をしに図書館に行ったのですか。
本を借りに行ったんです。
- (b) 絵をたくさん見てきました。
大学時代の友達に会ってきました。
トラベラーズ・チェックを買ってきました。
おいしい中国料理を食べてきました。
借りていた本を返してきました。
- 23.2
- (a) その会議に参加してたくさんの人の考えを聞いた。
その会議に参加したたくさんの人の考えを聞きました。
- 奈良に行ってお寺や神社を見た。
奈良に行きお寺や神社を見ました。
- 毎日運動をしてとても健康になった。
毎日運動をしとても健康になりました。
- 去年はローマに行って名所を歩き回った。
去年はローマに行き名所を歩き回りました。
- 嵐山で見事な紅葉を見て楽しい一日を過ごした。
嵐山で見事な紅葉を見楽しい一日を過ごしました。
- (b) 妹は大きな声で笑いながら友達からの手紙を読んでいる。
私達は写真を見ながら旅行の話聞いた。
コーヒーを飲みながら宿題をした。
私は歩きながら時々考える。
私達はお金の計算をしながら旅行の準備をした。
国子さんは歌を歌いながらこちらへ歩いてくる。
私はブラウンさんと仕事の話しながら散歩した。
料理をしながら友達と話した。
ラジオのニュースを聞きながら部屋を片付けた。

- (c) 国子さんは昼ごはんを食べに十二時ごろ家にもどった。
土曜ですがブラウンさんの仕事を手伝いに会社に来ました。
マリーさんは家族に会いに久しぶりにフランスへ帰った。
ジョンさんはお金を借りに山川さんの家に行った。
ジョンさんとマリーさんはコーヒーを飲みにきつさ店に入った。
正さんは初日の出を見に十二月三十一日に富士山に登った。
藤本さんは伝言を伝えに急いでここに来た。
正さんのおかあさんは夕食の準備をしに家に帰った。

- (d) 郵便局で速達を出してきて下さい。
郵便局に速達を出しに行ってください。

デパートでプレゼントを選んできて下さい。。
デパートにプレゼントを選びに行ってください。。

公園で子供と遊んできて下さい。
公園に子供と遊びに行ってください。

レストランで昼ごはんを食べてきて下さい。
レストランに昼ごはんを食べに行ってください。

図書館で本を借りてきて下さい。
図書館に本を借りに行ってください。

23.3

- | | |
|----------|---|
| Hasegawa | Fujimoto-san, suimasen ga Tōkyō-eki made kippu o kai ni itte kite kudasai. |
| Fujimoto | Hai, wakarimashita. Itsu no kippu desu ka. |
| Hasegawa | Ashita no asa, kuji goro Tōkyō o deru Shinkansen no gurinseki no kippu o o-negai shimasu. |
| Fujimoto | Gurinseki desu ka. |
| Hasegawa | Kore wa watakushi no tame no kippu de wa nakute shitenchō no desu kara. |
| Fujimoto | Ā, sō desu ka. Wakarimashita. Sore de doko made desu ka. |
| Hasegawa | Shin-Ōsaka made desu. |
| Fujimoto | Ichimai desu ne. |
| Hasegawa | Sō desu. |
| Fujimoto | Sore de wa itte kimasu. |
| Hasegawa | Hai, o-negai shimasu. |
| Hasegawa | Fujimoto. I'm sorry but would you go to Tōkyō station and buy a ticket please? |
| Fujimoto | Yes, of course. A ticket for when? |
| Hasegawa | Tomorrow morning. I'd like a first-class ticket on a Shinkansen leaving Tōkyō about nine. |
| Fujimoto | A first-class ticket? |
| Hasegawa | Because it's not for me; it's for the branch manager. |
| Fujimoto | Ah, I see. Right. So where's he going? |
| Hasegawa | Shin-Ōsaka. |
| Fujimoto | One ticket? |
| Hasegawa | That's correct. |
| Fujimoto | Right, I'll be off. |
| Hasegawa | Good. Thanks very much. |

Exercise 24

24.1

- (a) 電話がなった時私は宿題をしていました。
私が宿題をしていた時電話がなりました。

私の家にどろぼうが入った時家族はみんな留守でした。
家族がみんな留守だった時(に)私の家にどろぼうが入りました。

課長が部屋に入ってきた時長谷川さんは文句を言っていました。
長谷川さんが文句を言っていた時(に)課長が部屋に入ってきました。

兄がイギリスに行っていた時ジョンさんが日本にきました。
ジョンさんが日本に来た時兄はイギリスに行っていました。

台風二十三号が来た時正さんは山登りをしていました。
正さんが山登りをしていた時(に)台風二十三号が来ました。

私がお金を払っていた時友達はその店に入ってきました。
友達がその店に入ってきた時私はお金を払っていました。

試験が始まった時私はかぜをひいていました。
私がかぜをひいていた時試験が始まりました。

- (b) 文句を言う前によく確かめて下さい。
よく確かめてから文句を言って下さい。

この仕事を始める前に課長に聞いて下さい。
課長に聞いてからこの仕事を始めて下さい。

遊びに行く前に宿題をして下さい。
宿題をしてから遊びに行ってください。

予習をする前に復習をして下さい。
復習をしてから予習をして下さい。

寝る前に部屋を片付けて下さい。
部屋を片付けてから寝てください。

料理をする前に手を洗ってください。
手を洗ってから料理をして下さい。

出かける前に妹がフランス語で手紙を書くのを手伝ってください。
妹がフランス語で手紙を書くのを手伝ってから出かけて下さい。

- (c) すしを食べてみたがあまりおいしくなかった。
家の近くの公園に行ってみたがあまりきれいではなかった。
ホテルがいっぱいだったのでユースホステルに泊ってみたがあまり清潔ではなかった。
冬の初めに日本アルプスの山に登ってみたがあまり危しくなかった。
先生に質問してみたがあまりよく分からなかった。
毎日練習してみたがあまり上手にならなかった。
新薬師寺に行ってみたがあまり好きではなかった。
そのビールを飲んでみたがあまり冷たくなかった。
このコンピューターを使ってみたがあまり簡単ではなかった。
きのうカレー・ライスを作ってみたがあまり上手に出来なかった。

- (d) そのレストランにはお客さんが一人もいなかった。
 京都にいた間に山下さんには一度も会わなかった。
 きのは手紙を一通も書かなかった。
 ジョンさんは車は一台も持っていない。
 国子さんは土曜日にはピアノを一時間も練習しなかった。
 その店で(は)ふでは一本も買わなかった。
 その学会で(は)私は一回も質問をしなかった。
 奈良では一泊もしなかった。
 今日(は)電話が一度もならなかった。
 その子はりんごは一つも食べなかった。
- (e) ロンドンへ六ヶ月ぶりに行きました。
 ロンドンへ行ってからもう六ヶ月になります。
- 四国で十四年ぶりに雪が降りました。
 四国で雪が降ってからもう十四年になります。
- ジョンさんと三週間ぶりに電話で話しました。
 ジョンさんと電話で話してからもう三週間になります。
- 両親に一ヶ月ぶりに手紙を書きました。
 両親に手紙を書いてからもう一ヶ月になります。
- あの有名な奈良のホテルに十年ぶりに泊まりました。
 あの有名な奈良のホテルに泊まってからもう十年になります。
- 24.2 ええ、引っ越すかもしれません。
 ええ、忘れたかもしれません。
 ええ、中止かもしれません。
 ええ、いっぱいかもしれません。
 ええ、知っているかもしれません。
 ええ、行くかもしれません。
 ええ、習うかもしれません。
 ええ、分かるかもしれません。

Exercise 25

25.1

- (a) 疲れてきたので少し休みます。
 おなかですいてきたのでお弁当を食べます。
 寒くなってきたのでもう一枚セーターを着ます。
 文法が分からなくなってきたので先生に質問します。
 ワープロが安くなってきたので買う人が多くなりました。
- (b) 近くに地下鉄の駅が出来たのでここから都心へ通う人がとても多くなった。
 十時間以上も歩いているのでとても疲れた。
 とても暑いのでとてものがかわいた。
 日本円が高いので海外へ旅行する日本人がとても増えた。
 祖父は毎日散歩をするので足がとても丈夫になった。
- (c) 銀行へ行った後マーケットで買物をするつもりです。
 銀行へ行ってからマーケットで買物をするつもりです。

アルバイトをしてお金をためた後日本へ行くつもりです。
アルバイトをしてお金をためてから日本へ行くつもりです。

お茶を飲んだ後部屋の片付けをするつもりです。
お茶を飲んでから部屋の片付けをするつもりです。

電話をかけた後彼の家へ行くつもりです。
電話をかけてから彼の家へ行くつもりです。

大学を卒業した後仕事を捜すつもりです。
大学を卒業してから仕事を捜すつもりです。

- (d) 社長の考えを聞いた後その手紙を書いた。
社長の考えを聞いてからその手紙を書いた。

弟が帰ってきた後私は出かけた。
弟が帰ってきてから私は出かけた。

戦争が終わった後生まれた。
戦争が終わってから生まれた。

京都へ行った後奈良へ行った。
京都へ行ってから奈良へ行った。

絵はがきを買った後ホテルにもどった。
絵はがきを買ってからホテルにもどった。

- (e) お風呂に入った後で夕ごはんを食べた。
夕ごはんを食べる前にお風呂に入った。

予習をした後で復習をした。
復習をする前に予習をした。

事故が起こった後で危険に気がついた。
危険に気がつく前に事故が起こった。

彼は小説を書いて有名になった後で課長になった。
課長になる前に彼は小説を書いて有名になった

新幹線こだま33号が出発した後で長谷川さんは東京駅に着いた。
長谷川さんが東京駅に着く前に新幹線こだま33号は出発した。

- (f) 山本先生はきのう中国へいらっしゃいました。
マリーさんのおかあさんが来週フランスからいらっしゃいます。
ブラウンさん、あしたはどちらへいらっしゃる(お)つもりですか。
あちらから英会話の先生がいらっしゃいます。
山本先生はあちらの教室にいらっしゃいます。

- 25.2 私が子供のころ(は)この村はとても静かでした。
まだ家が安かったころこの家を買いました。
母は十年ぶりに着物を着た。
ジョンさんはかぜをひいているので来ないかもしれません。
ロンドンで法律を勉強していたころたくさんのおもしろい人に会いました。
ここから東京まで毎日通っている人がたくさんいます。

25.3

- Jon Tadashi-san ga hajimete Igrisu ni kita no wa itsu deshita ka.
 Tadashi Ēto, are wa suisen no hana no koro deshita kara sangatsu no sue desu ne. Jon-san ga Nihon e kita no wa tashika ichigatsu deshita ne.
- Jon Ē, ichigatsu-matsu deshita. Totemo samui toki deshita.
 Tadashi Sō sō. Ano toshi wa ichigatsu nakaba kara nigatsu nakaba made hidoku samui hi ga tsuzukimashita ne.
- Jon Tsuite kara ni-sanshūkan wa shigoto mo hajimatte inakatta no de geshuku o sagashinagara asa kara ban made Tōkyōjū o arukimawarimashita.
 Tadashi Sō deshita ne. Ano koro wa boku mo byōin no shigoto ga mada amari isogashiku nakatta no de yūgata kara wa yoku issho ni nomi ni ikimashita ne.
- Jon Dakara boku wa Nihonshu no aji o Nihon e kite sugu ni oboemashita ne.
 Tadashi Boku mo Igrisu ni ita koro wa yoku pabu e itte bīru o nomimashita.
- Jon Yoku oboete imasu. Ano koro wa seiyō igaku to tōyō igaku no chigai nado ni tsuite yoku giron shimashita ne.
- John Tadashi, when did you first come to England?
 Tadashi Let me see, it was at daffodil time so that means the end of March, doesn't it? You came to Japan in January, wasn't it?
- John Yes, the end of January. It was very cold then.
 Tadashi Yes, I remember. That year it was terribly cold from the middle of January right through to the middle of February.
- John For the first two or three weeks my job had not yet started and so I wandered around Tokyo from morning to night looking for lodgings.
 Tadashi Yes, that's right. At the time I wasn't too busy at the hospital yet and so we often went drinking together in the evening, didn't we?
- John And so I learned the taste of Japanese sake soon after my arrival in Japan.
 Tadashi When I was in England I often used to go to the pub and drink beer.
- John I remember that well. We often had discussions about things like the difference between western and eastern medicine.

Exercise 26

- 26.1 月曜日には来ることが出来ますが、火曜日には来ることが出来ません。
 東西銀行では課長さんには会うことが出来ました、支店長さんには会うことが出来ませんでした。
 そのマーケットでは肉は買うことが出来ました、魚は買うことが出来ませんでした。
 せんとくは自分ですることが出来ますが、そうじは自分ですることが出来ません。
 アラビア語は読んだり書いたりすることが出来ますが、タイ語は読んだり書いたりすることが出来ません。
 この学校では科学は勉強することが出来ますが、文学は勉強することが出来ません。
 この仕事は男はすることが出来ますが、女はすることが出来ません。
 午前中には電話をすることが出来ますが、午後には電話をすることが出来ません。
 国子さんはピアノはひくことが出来ますが、ヴァイオリンはひくことが出来ません。
 日本からヨーロッパへは飛行機では行くことが出来ますが、船では行くことが出来ません。
- (b) 日本へ行ったことがありますか。
 はい、日本へ行ったことがあります。
 いいえ、日本へは行ったことがありません。
 はい、三年前に両親と行きました。

この話を聞いたことがありますか。
はい、その話を聞いたことがあります。
いいえ、その話は聞いたことがありません。
はい、おととい友達から聞きました。

生の魚を食べたことがありますか。
はい、生の魚を食べたことがあります。
いいえ、生の魚は食べたことがありません。
はい、去年東京のすし屋で食べました。

お寺に泊まったことがありますか。
はい、お寺に泊まったことがあります。
いいえ、お寺には泊まったことがありません。
はい、先週奈良で泊まりました。

中近東の国へ出張したことがありますか。
はい、中近東へ出張したことがあります。
いいえ、中近東へは出張したことがありません。
はい、四年前にサウジアラビアへ出張しました。

新幹線に乗ったことがありますか。
はい、新幹線に乗ったことがあります。
いいえ、新幹線には乗ったことがありません。
はい、日本に住んでいた時よく乗りました。

ジョギングをしたことがありますか。
はい、ジョギングをしたことがあります。
いいえ、ジョギングはしたことがありません。
はい、学生のころ毎日しました。

この小説を書いた作家に会ったことがありますか。
はい、その作家に会ったことがあります。
いいえ、その作家には会ったことがありません。
はい、先月パリで会いました。

授業を休んだことがありますか。
はい、授業を休んだことがあります。
いいえ、授業は休んだことがありません。
はい、先週の水曜日に病気で休みました。

外国に住んだことがありますか。
はい、外国に住んだことがあります。
いいえ、外国には住んだことがありません。
はい、1989年から1990年まで、ローマに住みました。

- (c) 正さんには会ったことがありますが、実さんには会ったことがありません。
九州へは行ったことがありますが、北海道へは行ったことがありません。
ドイツの小説は読んだことがありますが、フランスの小説は読んだことがありません。
アラビア語は勉強したことがありますが、中国語は勉強したことがありません。
せんたくはしたことがありますが、そうじはしたことがありません。
飛行機には乗ったことがありますが、船には乗ったことがありません。
アジアの音楽は聞いたことがありますが、アフリカの音楽は聞いたことがありません。
鹿は見たことがありますが、象は見たことがありません。
日本語のワープロは使ったことがありますが、英語のワープロは使ったことがありません。

予習はしなかったことがあります、復習はしなかったことはありません。
 一日中コーヒーは飲まなかったことがあります、紅茶は飲まなかったことが
 ありません。
 一週間の間本は読まなかったことがあります、新聞は読まなかったことが
 ありません。

26.2

- (a) お伝えします。 伝言をお伝えしていました。
 お聞きします。 先生にお聞きしていました。
 お借りします。 マリーさんからこの本をお借りしていました。
 お会いします。 原教授にお会いしていました。
 お休みします。 きのうまで会社をお休みしていました。
- (b) お話をします。 おとうさまとお話をしていました。
 お買物をします。 夕方まで銀座でお買物をしていました。
 お手伝いをする。 先生の仕事のお手伝いをしていました。
 お料理をする。 お客様のために特別なお料理をしていました。
 おせんとくをする。 昼前までおせんとくをしていました。
- (c) その仕事は三月一日から私が担当することにしました。
 その仕事は三月一日から私が担当することになりました。

来年の四月から北海道の大学で魚の研究を始めることにしました。
 来年の四月から北海道の大学で魚の研究を始めることになりました。

二月から五月までの四ヶ月間中国に滞在することにしました。
 二月から五月までの四ヶ月間中国に滞在することになりました。

アジアと南アメリカの森林を保護することにしました。
 アジアと南アメリカの森林を保護することになりました。

北京で二十日から始まる学会に参加することにしました。
 北京で二十日から始まる学会に参加することになりました。

大学を卒業した後は銀行で働くことにしました。
 大学を卒業した後は銀行で働くことになりました。

これは危険なので私達の会社では使わないことにしました。
 これは危険なので私達の会社では使わないことになりました。

26.3

Well I *did* listen to the explanation the doctor gave, but I didn't really understand.
 There are often occasions when one cannot explain one's own feelings properly to others.
 Please always do your homework entirely one your own.
 I can hear mother laughing in the next room.

Exercise 27

27.1

- (a) 林田さんが来月結婚するというのは本当の話だ。
 医師としてアフリカで働くというのは難しい仕事だ。
 急いでいる時に聞きちがいをするというのはよくあることだ。

- 世界の出来事に興味を持っているというのはいいことだ。
はっきりした目的を持って仕事を選ぶというのは案外難しいことだ。
- (b) 山川さんが来週の木曜日からロンドンへ出張すると言っていました。
山川さんが今週の木曜日からロンドンへ出張すると言っていました。
- ブラウンさんがきのうおとうさんとおかあさんがイギリスから来たと言っていました。
ブラウンさんがおとといおとうさんとおかあさんがイギリスから来たと言っていました。
- 木下さんが来年イギリスに英語を勉強しに行くつもりだと言っていた。
木下さんが今年イギリスに英語を勉強しに行くつもりだと言っていた。
- 藤本さんが来月から新しい仕事を始めると言っていた。
藤本さんが今月から新しい仕事を始めると言っていた。
- 27.2 あそこに座わっている若い男の人は山川さんの息子さんだと思います。
彼は医者ではないと思います。/ 彼が医者だとは思いません。
彼は十二時までに来ると思います。
正さんはピアノは上手ではないと思います。/ 正さんがピアノが上手だとは思いません。
母はこの色は好きではないと思います。
御住所とお名前を知らせて(教えて)下さい。
この仕事をしたのはあの女の方だと思います。
木曜日は都合が悪いので金曜日に来て下さい。
電話で外国語で話すのは特にむずかしい。
きのう彼が説明したことはとてもよく分かりました。
- 27.3 プリティッシュ・エンジニアリングという会社を知っていますか。
ヨーロッパとアフリカのお医者さんがこの病気の共同研究を計画しているということを聞きました。
姉は松本というところで働いています。
次の土曜日は(御)都合がよくないというのは本当ですか。
日本では十一月二十三日が祭日だということは今日まで知りませんでした。
- 27.4
- Tadashi Kesa Jon-san kara tegami ga kimashita.
Maeda Kare wa watakushi-tachi to issho ni Nepāru e iku to itte imashita ka.
Tadashi Mada hakkiri kimeru koto ga dekinai to itte imashita yo.
Maeda Kyōmi wa arun desu ka.
Tadashi Ē, totemo kyōmi wa aru ga, rainen wa Igrisu ni kaeru koto mo kangaete iru to itte imasu.
Maeda Sō desu ka. Chōsatai no mokuteki ya chōsa no hōhō nado wa mō yonde wakatte irun desu ne.
Tadashi Ē, yonda to itte imashita yo. Tada hitotsu futatsu wakaranai koto ga aru to itte iru no de kondo atta toki ni setsumei suru tsumori desu.
Maeda Jon-san ni wa kondo itsu aun desu ka.
Tadashi Nijūsannichi ni Marī-san no apāto ni issho ni iku koto ni natte imasu.
Maeda Sore de wa sono toki ni yoku hanashite mite kudasai.
Tadashi Hai, wakarimashita.
- Tadashi A letter arrived from John this morning.
Maeda Did he say whether he was coming with us to Nepal?
Tadashi He said that he still can't decide finally.
Maeda Is he at all interested?

- Tadashi Oh yes, he's very interested, but he says that he's also thinking of returning to England next year.
- Maeda I see. He has read all about the aims of the expedition and the survey methods, hasn't he?
- Tadashi Yes, he said he's read it. He says there are just one or two things that he doesn't understand, so I intend to explain things to him the next time we meet.
- Maeda When are you meeting John next, then?
- Tadashi We're planning to go to Marie's flat together on the 23rd.
- Maeda Right, please try discussing it with him in detail then.
- Tadashi OK. Understood.

Exercise 28

28.1

- (a) 今始めたところです。
これから始めるところです。
- 今話したところです。
これから話すところです。
- 今予約をしたところです。
これから予約をするところです。
- 今出したところです。
これから出すところです。
- 今見せたところです。
これから見せるところです。
- 今よんだところです。
これからよぶところです。
- 今決めたところです。
これから決めるところです。
- 今入ったところです。
これから入るところです。
- 今返したところです。
これから返すところです。
- 今質問したところです。
これから質問するところです。
- (b) いいえ、どこへも行きませんでした。
いいえ、だれとも話しませんでした。
いいえ、どこも痛くありません。
いいえ、だれにもお金は貸しませんでした。
いいえ、何も分かりませんでした。
- (c) いいえ、三百五十円の切手は一枚もありません。
いいえ、中国のふでは一本もありません。

いいえ、りんごは一つ(一個)もありません。
 いいえ、赤い車を持っている人は一人もいません。
 いいえ、アメリカのコンピューターは一台もありません。

- 28.2 スキーはしてみると楽しかった。
 このケーキは食べてみるとおいしかった。
 日本語は勉強してみるとあまりむずかしくなかった。
 その映画は見てみるとあまりよくなかった。
 このコンピューターは使ってみるとあまり便利ではなかった。
- 28.3 マリーさんのアパートは東京の杉並区にあります。
 はい、地下鉄の駅のそばです。
 マリーさんのアパートは台所とお風呂場のほかに部屋が二つあります。
 前のアパートはとてもせまくて車の音がうるさかったからです。
 マリーさんのアパートの窓から富士山が見えます。
 いいえ、富士山が見えるのは西の方です。
 マリーさんのアパートのとなりには小学校があります。
 はい、郵便局やお店も近くに 있습니다。
 桜の花は春になると咲きます。
 いいえ、マリーさんのアパートは静かです。
 マリーさんのアパートは六階にあります。

- 28.4
 When you actually start doing kendō it's very interesting.
 When I look at this photograph I remember the past.
 When the rainy season ends summer begins.
 Whenever you go out without an umbrella it's bound to rain.
 When that child saw his mother talking with guests, he went outside to play.
 When father gets angry, he's just silent and says nothing.
 When I went out to the park with mother, we found Mr Brown there.
 When spring arrives, everyone enjoys themselves singing songs and drinking *sake* under the cherry trees.
 I think that that illness will improve if you go somewhere that has good air.
 When you get old your legs get weak.

Exercise 29

- 29.1
 (a) ジョンさんの説明は分かりにくい。
 山本先生には質問しにくい。
 このペンは書きにくい。
 この言葉は発音しにくい。
 この洋服は着にくい。
 このかばんは持ちにくい。
 この雑誌は読みにくい。
 この漢字は覚えにくい。
 このいすは座わりにくい。
 この辺は住みにくい。
- (b) きのは山道を歩き過ぎて疲れた。
 お酒を飲み過ぎて気持が悪くなった。

テレビを見過ぎて目が痛くなった。
細かいところを気にし過ぎて損をした。
無理をし過ぎて体を悪くした。

- (c) 正さんは八時に国子さんの宿題を手伝い始めて十時半に手伝い終わった。
正さんは八時に国子さんの宿題を手伝い出して十時半まで手伝い続けた。

ブラウンさんと長谷川さんは九時に話し合い始めて正午に話し合い終わった。
ブラウンさんと長谷川さんは九時に話し合い出して正午まで話し合い続けた。

国子さんは五時にピアノの練習をし始めて八時に練習をし終わった。
国子さんは五時にピアノの練習をし出して八時まで練習をし続けた。

この間の土曜日は朝六時に本を読み始めて夕方四時に読み終わった。
この間の土曜日は朝六時に本を読み出して夕方四時まで読み続けた。

マリーさんは金曜にアパートの片付けをし始めて日曜にし終わった。
マリーさんは金曜にアパートの片付けをし出して日曜までし続けた。

- (d) その仕事を引き受ける方がいい。
その仕事は引き受けない方がいい。

難しい表現を使う方がいい。
難しい表現は使わない方がいい。

そのことについて話し合う方がいい。
そのことについて(は)話し合わない方がいい。

専門家の意見を聞く方がいい。
専門家の意見は聞かない方がいい。

自分の考えを正直に言う方がいい。
自分の考えは正直に言わない方がいい。

- 29.2 はい、来週の土曜日に出発するつもりです。
はい、来週の土曜日に出発するつもりにしています。

はい、月末までにはもどってくるつもりです。
はい、月末までにはもどってくるつもりにしています。

はい、高円寺のアパートに引っ越すつもりです。
はい、高円寺のアパートに引っ越すつもりにしています。

はい、この本を一人で訳すつもりです。
はい、この本を一人で訳すつもりにしています。

はい、トラベラーズ・チェックを持たないで、海外旅行に出るつもりです。
はい、トラベラーズ・チェックを持たないで、海外旅行に出るつもりにしています。

- 29.3 If you talk to Professor Hara, you'll find he's unexpectedly easy to talk to.
When you go mountain climbing, it's important to go with shoes that are easy to walk in.
There's no such thing as studying too hard.
Is tomorrow the only day that's inconvenient for you?
Are you the only one who finds it inconvenient?
If you don't understand something very well, it's best to say so directly.

29.4

- Jon Mari-san wa mae ni nani ka Funransugo kara Nihongo ni yakushita koto ga arimasu ka.
- Mari Ē, demo sono toki wa shōsetsu de wa nakatta no de muzukashii hyōgen wa amari arimasen deshita.
- Tadashi Tashika ni bungaku wa muzukashii desu ne. Boku mo gaikoku no igaku zasshi o tokidoki yomimasu ga, senmonka ga tsukau kotoba wa daitai kimatte iru no de yomiyasui desu ne.
- Jon Demo Nihon no o-isha-san no kaku mono wa yomiyasuku arimasen yo.
- Tadashi Sō ka nā.
- Mari Nihonjin no kaku bunshō ni wa nagai mono ga takusan arimasu ne.
- Tadashi Furansujin no bunshō mo onaji desu yo. Nagai no ga takusan aru.
- Jon Gaikoku no bunshō ga muzukashii no wa kotoba no haigo ni aru kangaekata ga chigau kara desu ne.
- Mari Watakushi mo sō omoimasu.
- John Marie, have you ever translated something from French into Japanese?
- Marie Yes, but then it wasn't a novel, so there weren't that many difficult expressions.
- Tadashi Yes indeed, literature is difficult, isn't it. I myself read foreign medical journals from time to time; they are easy to read because specialists tend to use a stock vocabulary.
- John But what Japanese doctors write is not that easy to read, you know.
- Tadashi You think so?
- Marie In Japanese writing there are lots of long sentences.
- Tadashi It's the same with French, you know. Lots of long sentences.
- John Foreign writing is difficult because the thoughts that lie behind the words are different.
- Marie I agree.

Exercise 30

30.1

- (a) おもしろい小説が読みたい。
 インドの音楽が聞きたい。
 冷たいビールが飲みたい。
 新しい自動車が買いたい。
 楽しい歌が歌いたい。
- (b) 母を手伝いたい。
 犬を散歩に連れていきたい。
 貧しい国の子供達を保護したい。
 眠っている赤ちゃんを起こしたい。
 ブラウンさんを招待したい。
- (c) お茶を入れたところです。
 社長にも課長にも相談したところです。
 中国のビザをとったところです。
 ブラウンさんの会社の人とも話し合ったところです。
 東京駅の前でジョンさんと落ち合ったところです。

- (d) 大阪までの指定席のきっぷを買っておきました。
 アパートのかぎは台所のテーブルの上においておきました。
 実験の準備をしておきました。
 次のミーティングの場所と時間はブラウンさんに知らておきました。
 さっき事務所に来た人の名前と電話番号は書き取っておきました。
 パーティーには山川さんの奥さんも招待しておきました。
- (e) 月末まで少しお金を貸してほしいのですが...。
 フランス語で手紙を書くのを手伝ってほしいのですが...。
 空港の中では写真をとらないでほしいのですが...。
 食事の間、政治の話はしないでほしいのですが...。
 私の言うことが分からない時は必ず質問してほしいのですが。
 約束は守ってほしいのですが。
 文明と文化のちがいを説明してほしいのですが...。
 夜の十時半すぎは電話をしないでほしいのですが...。
- 30.2 明子さんにはあやまりたくなかったんです。
 両親には相談したくなかったんです。
 あの仕事は引き受けたくなかったんです。
 彼とは結婚したくなかったんです。
 いたくなかったんです。
 彼女には知らせたくなかったんです。
 あの学会には参加したくなかったんです。
 二十日までに返すとは約束したくなかったんです。

30.3

This is a historically significant event, isn't it?
 My friend from university days wrote a novel and has become famous worldwide.
 There are still many illnesses that are impossible to explain medically.
 I consider this to be not a political problem, but a social one.
 Because of cultural differences in how people think the discussions didn't progress.
 I don't think that those plans are really economically feasible for us at present.
 My younger brother is very active and so he hates taking it easy at home.

I'd like to discuss something of a private nature with you...

Do you get up at six in the morning and go to bed at ten in the evening?
 Yes, and I always take thirty minutes exercise everyday.
 You do lead a very healthy life, don't you!

Exercise 31

31.1

(a)

- | | |
|----------|---|
| Fujimoto | Kachō, nijuppun hodo mae ni Nakano Shōji no Hayashida-sama to iu kata kara o-denwa ga arimashita. |
| Hasegawa | Yōji wa nan deshita ka. |
| Fujimoto | Sā, toku ni dengon wa arimasen deshita ga, 'modorimashitara sugu ni o-denwa o sashiagemasu' to mōshiagete okimashita. |
| Hasegawa | Arigatō. Ēto, Nakano Shōji no denwa bangō wa... |
| Fujimoto | Hai, kochira desu. |

Fujimoto Sir. About twenty minutes ago there was a phone call from a Mr Hayashida from Nakano Trading.
 Hasegawa What did he want?
 Fujimoto Well, he didn't leave any special message, but I told him that you would ring as soon as you got back.
 Hasegawa Thank you. Ah, do you have Nakano Trading's phone number?
 Fujimoto Yes, here it is.

(b)

Kuniko Moshi moshi, Yamakawa de gozaimasu.
 Mari Anō, Tadashi-san wa irasshaimasu ka.
 Kuniko Ani wa mada byōin kara modotte orimasen ga...
 Mari Nanji goro o-kaeri ni narimasu ka.
 Kuniko Kyō wa mokuyōbi desu kara, hachiji goro ni wa kaette kuru to omoimasu.
 Mari Sō desu ka. Sore de wa sono koro ni mō ichido o-denwa shimasu.
 Kuniko Anō, o-namae wa.
 Mari Shitsurei shimashita. Mari Pere desu.
 Kuniko Ani ga modorimashitara o-denwa ga atta koto o tsutaete okimasu.
 Mari Arigatō gozaimasu. Sore de wa kore de. Sayōnara.
 Kuniko Sayōnara.

Kuniko Hello! Yamakawa speaking.
 Marie Ah, is Tadashi there please?
 Kuniko My elder brother is not back from the hospital yet...
 Marie What time will he be back?
 Kuniko Today is Thursday so I think he should be back about eight.
 Marie I see. In that case I will ring again about eight.
 Kuniko Excuse me, can I have your name?
 Marie I'm sorry. It's Marie Peret.
 Kuniko When he gets home I'll tell him you rang.
 Marie Thank you. Right then, goodbye.
 Kuniko Goodbye.

(c)

Tadashi O-kāsan, kyō wa kaeri ga chotto osoku narimasu.
 Nobuko Ara, dōshite.
 Tadashi Hara sensei ga ongakukai no ken o kudasatta no de, Jon-san to issho ni itte kimasu.
 Nobuko Sō. Sore wa tanoshimi ne. Hara sensei kara wa mae ni mo o-nō ka nanika no ken o itadaitan ja nai.
 Tadashi O-nō ja nakute kabuki no kippu desu yo. Hantoshi gurai mae deshita ne. Sensei wa totemo o-isogashii kara, tokidoki bokutachi joshu ni kippu o kudasarun desu.
 Nobuko Hara sensei ni wa shigoto no koto bakari de wa nakute tokubetsu ni o-sewa ni natte iru no de chikai uchi ni o-rei ni nanika sashiagetai to omou keredo, donna mono ga ii no kashira.
 Tadashi Sonna koto wa hitsuyō nain ja nai desu ka. Mā, sono hen no koto wa o-kāsan ni makasemasu ga...Sore de wa itte kimasu.
 Nobuko Hai, itterasshai.
 Tadashi Mother, I'll be a little late home today.
 Nobuko Oh. Why?
 Tadashi Professor Hara very kindly gave me some tickets to a concert, so I'm going with John.

- Nobuko Really? That's nice. Didn't you get some tickets to the Nō or something from Professor Hara before?
- Tadashi That wasn't No; they were Kabuki tickets. That was about half a year ago, wasn't it? He's very busy, so he sometimes gives us assistants tickets.
- Nobuko He's been extremely helpful to you, and not only where work is concerned, so I've been thinking we should give him some kind of gift soon; I wonder what sort of thing would be best?
- Tadashi Isn't that a bit unnecessary? Oh well, I'll leave that up to you, mother. Right, I'll be off.
- Nobuko All right. Have a good time.

(d)

- Jon Raishū no nichiyō wa Marī-san no o-tanjōbi desu ne. Nanika purezento o ageru tsumori desu ka.
- Tadashi Ūn. Kinō no ban boku mo kangaete itan da keredo ii kangae ga ukabanain desu yo. Imōto ni mo kiite mimashita ga, kangaete okutte itte imashita.
- Jon Purezento o erabu to iu no wa angai muzukashii desu ne.
- Tadashi Boku wa otōto ya imōto ni wa yoku hon ni surun desu ga, kore wa aite no hito o yohodo yoku shiranai to muri desu ne.
- Jon Kodomo no koro kurisumasu ni onaji hon o sannin no chigau hito kara moratta koto ga arimashita.
- Tadashi Boku mo sonna koto ga atta na.
- Jon Mono o ageru no wa yamete, sono hi wa chōdo nichiyōbi desu kara sannin de issho ni dokoka e iku to iu no wa dō desu ka.
- Tadashi Sansei da na. Totemo ii kangae da.
- John Sunday next week is Marie's birthday, isn't it? Are you going to give her a present or something?
- Tadashi Well. I was thinking about it last night but I couldn't think of anything appropriate. I tried asking my younger sister and she said she'd give it some thought.
- John Choosing presents is unexpectedly difficult, isn't it!
- Tadashi For my younger brother and sister I usually make it a book, but you can't do that unless you know the person very well.
- John When I was a child I once got the same book for Christmas from three different people.
- Tadashi I've had a similar experience!
- John Instead of giving her something, it's a Sunday so why don't all three of us go somewhere together?
- Tadashi I agree. That's a really good idea.

Exercise 32

32.1

- (a) 日曜日に原教授は近くの公園まで散歩された。
この計画には社長も賛成された。
課長のおくさまは新宿で買物をされた。
部長はみんなの前でそのことについて説明された。
その作家の話の後、私達の先生が一番初めに質問をされた。
社長のおじょうさんは1978年に結婚された。
そのことについては明子さんのおかあさんもずいぶん心配された。

- (b) 北海道ではきのう大雪が降ったらしい。
北海道ではきのう大雪が降ったようだ。
北海道ではきのう大雪が降ったみたいだ。

十月に入ると北海道は寒いらしい。
十月に入ると北海道は寒いようだ。
十月に入ると北海道は寒いみたいだ。

祖母は若いころとても丈夫だったらしい。
祖母は若いころとても丈夫だったようだ。
祖母は若いころとても丈夫だったみたいだ。

長谷川さんは四時ごろ来たらしい。
長谷川さんは四時ごろ来たようだ。
長谷川さんは四時ごろ来たみたいだ。

あの建物は大学の図書館らしい。
あの建物は大学の図書館のようだ。
あの建物は大学の図書館みたいだ。

母は弟のことを心配しているらしい。
母は弟のことを心配しているようだ。
母は弟のことを心配しているみたいだ。

あそこに座わっている女の人はこの小説を書いた有名な作家らしい。
あそこに座わっている女の人はこの小説を書いた有名な作家のようだ。
あそこに座わっている女の人はこの小説を書いた有名な作家みたいだ。

その学生は先生の質問が分からなかったらしい。
その学生は先生の質問が分からなかったようだ。
その学生は先生の質問が分からなかったみたいだ。

あのホテルは清潔らしい。
あのホテルは清潔なようだ。
あのホテルは清潔みたいだ。

冬休みにはスキーに行く人が多いらしい。
冬休みにはスキーに行く人が多いようだ。
冬休みにはスキーに行く人が多いみたいだ。

このコンピューターは便利らしい。
このコンピューターは便利なようだ。
このコンピューターは便利みたいだ。

兄は医者になるらしい。
兄は医者になるようだ。
兄は医者になるみたいだ。

明子さんの英語の先生はイギリス人ではなくてアメリカ人らしい。
明子さんの英語の先生はイギリス人ではなくてアメリカ人のようだ。
明子さんの英語の先生はイギリス人ではなくてアメリカ人みたいだ。

- (c) 彼は入院したくなさそうだ。
日本のおばけの話はとてもこわそうだ。
この車は運転しやすそうだ。
姉は一人で旅に出たそうだ。
あの子は頭がよさそうだ。

そのことについては話したくなさそうだ。
 中国語の発音は難しそうだ。
 父は今月はアメリカへ出張しなさそうだ。
 あの男の子は勉強が好きそうだ。
 長谷川さんはいつも忙しそうだが、今週はひまそうだ。
 この子は私の言うことがちっとも分からなさそうだ。
 この店のコーヒーはとてもおいしそうだ。

- (d) うちの子はキャンプへ行くたびにけがをします。
 東京へ行くたびにおじやおばに連絡をします。
 雨が降るたびに家の前に水たまりが出来て歩きにくくなります。
 大雪が降るたびに列車が遅れます。
 生の魚を食べるたびにおなかをこわします。
 彼女は待ち合わせをするたびに遅れて来ます。
- (e) ブラウンさんは早く退院したがっています。
 子供達はそのこわい話を聞いたがっています。
 妹はおいしいケーキを食べたがっています。
 姉は生け花を習いたがっています。
 兄は外交官になりたがっています。

32.2 ええ、知らせたらしいですよ。
 ええ、知らせたみたいですよ。

ええ、分かっているらしいですよ。
 ええ、わかっているみたいですよ。

ええ、出来るらしいですよ。
 ええ、出来るみたいですよ。

ええ、買うらしいですよ。
 ええ、買うみたいですよ。

ええ、知り合いらしいですよ。
 ええ、知り合いみたいですよ。

32.3 その話は前に聞いたことがあるようだ。/ みたいだ。
 あのイギリスの作家は日本でとても有名らしい。/ なようだ。/ みたいだ。
 今晚雪が降りそうだ。
 彼女は働きたくないみたいだ。/ らしい。/ ようだ。
 藤本さんはとても話しやすい人のようだ。/ らしい。/ みたいだ。

Exercise 33

33.1

- (a) あの国は自由そうだ。
 あの国は自由だそうだ。

この店のパンはとてもおいしそうだ。
 この店のパンはとてもおいしいそうだ。

長谷川さんは今日の集まりには来なさそうだ。
 長谷川さんは今日の集まりには来ないそうだ。

僕の論文を正さんの妹さんがワープロでうってくれそうだ。
僕の論文を正さんの妹さんがワープロでうってくれるそうだ。

彼はあのフランス人の言っていることがちっとも分らないそうだ。
彼はあのフランス人の言っていることがちっとも分らないそうだ。

この辺は地下鉄の駅に近いが割に静かそうだ。
この辺は地下鉄の駅に近いが割に静かだそうだ。

きょうは大変だがあしたはもっと楽になりそうだ。
きょうは大変だがあしたはもっと楽になるそうだ。

彼女は毎日朝から晩まで一所懸命に仕事をしそうだ。
彼女は毎日朝から晩まで一所懸命に仕事をするそうだ。

こういう話を聞くと彼のおとうさんはひどくおこりそうだ。
こういう話を聞くと彼のおとうさんはひどくおこるそうだ。

あの子は何も両親に相談しなさそうだ。
あの子は何も両親に相談しないそうだ。

正さんは僕の日本語を直してくれそうだ。
正さんは僕の日本語を直してくれるそうだ。

- (b) 彼が来るまで待とう。
彼が来るまで待ちましょう。

今年は毎日きちんと習字の練習をしよう。
今年は毎日きちんと習字の練習をしましょう。

これ以上心配するのはやめよう。
これ以上心配するのはやめましょう。

お天気がいいので外で遊ぼう。
お天気がいいので外で遊びましょう。

この部分はよく分からないので先生に質問してみよう。
この部分はよく分からないので先生に質問してみましょう。

三時ごろ地下鉄大手町駅北口の改札口で会おう。
三時ごろ地下鉄大手町駅北口の改札口で会いましょう。

興味のある結果が出るかもしれないので検査してみよう。
興味のある結果が出るかもしれないので検査してみましょう。

今晩は寒くなりそうだからセーターを持っていこう。
今晩は寒くなりそうだからセーターを持っていきましょう。

疲れているので早く寝よう。
疲れているので早く寝ましょう。

おもしろそうな仕事なので引き受けよう。
おもしろそうな仕事なので引き受けましょう。

- 33.2 Fujimoto kindly agreed to go to that conference in my stead.
The section chief kindly gave me responsibility for that job.

Mother was always very cheerful as she brought me and my five brothers and sisters up.
John kindly bought me a lovely coloured sweater.
Mother suddenly took a turn for the worse and although it was two in the morning when I rang the doctor kindly came at once.

- 33.3 神社まで歩いて行きましょう。
先生がこの本を貸して下さいました。
一日に二回ねこにえさをやります。
あしたの五時にもう一度集まりましょう。
彼のことを心配するのはやめましょう。

33.4

- Tadashi Kuniko. Ima isogashii.
Kuniko Sō de mo nai kedo.
Tadashi Chotto tetsudatte kureru ka na.
Kuniko Ii wa yo. Nāni.
Tadashi Kore wāpuro de utte kureru ka na.
Kuniko O-yasui goyō yo. Ara, kore o-ni-san no ji ja nai wa ne.
Tadashi Sō. Jon no nan da.
Kuniko Zuibun jōzu na Nihongo ne.
Tadashi Un. Kono goro kare wa hanasu dake de wa nakute kaku no mo umaku natta na.
Anmari nagakunai kara sonna ni jikan mo kakaranai darō.
Kuniko Ē, sore ni Jon-san ni wa zuibun eigo no wakaranai tokoro o oshiete moratta kara,
kare no mono wa itsu demo utte ageru wa yo.
Tadashi Sore wa yokatta. Kondo sō itte okō.

- Tadashi Kuniko. Are you busy at the moment?
Kuniko Not really.
Tadashi Could you lend a hand for bit?
Kuniko OK. What is it?
Tadashi Would you type this on the word processor?
Kuniko Of course! Hey, this isn't your handwriting is it?
Tadashi No. It's John's.
Kuniko It's very good Japanese, isn't it?
Tadashi Yes. Recently he's not only been talking Japanese well but also writing it well. It's
not very long, so it shouldn't take too long.
Kuniko Right. And he's done me the favour of explaining lots of English that I haven't
understood, so I'll type anything of his anytime.
Tadashi Great. I'll tell him when I see him.

(b)

- Nobuko Sorosoro samuku natte kita no de Minoru ni sētā demo okutte yarō to omotterun
desu yo.
Hajime Sō da ne. Kyōto no fuyu wa totemo samui kara kitto yorokobu darō.
Nobuko Kyonen wa wari ni hima datta no de watakushi ga ichimai ande yattan desu ga,
kotoshi wa natsu kara zutto isogashikattande katte yaru koto ni shimasu.
Hajime Sō ka. Demo kotoshi no shōgatsu ni kaette kita toki, o-kāsan no ande kureta sētā
wa yappari atatakaitte ureshisōna kao o shiteta zo.
Nobuko Sō deshita kashira?
Nobuko It's getting fairly cold now so I'm thinking of sending Minoru a sweater.
Hajime Good. Kyōto is really cold in winter; I'm sure he'd appreciate it.
Nobuko Last year I had some spare time so I knitted him one, but this year since the

- summer I've been busy all the time, so I've decided to buy him one.
 Hajime I see. But when he came home for New Year he said that the one Mother had knitted him was really warm; he looked really pleased.
 Nobuko Really? [That's nice.]

Exercise 34

34.1

- (a) マリーさんの引っ越しが手伝える。
 マリーさんの引っ越しは手伝えない。
- 彼女にお金が貸せる。
 彼女にお金は貸せない。
- 法律の勉強が続けられる。
 法律の勉強は続けられない。
- お茶が入られる。
 お茶は入れられない。
- 写真がとれる。
 写真はとれない。
- アメリカの車が買える。
 アメリカの車は買えない。
- (b) 午前中も午後も出かけられない。
 午前中は出かけられますが、午後には出かけられません。
- あしたもあさっても来られない。
 あしたは来られますが、あさっては来られません。
- ピアノもヴァイオリンもひけない。
 ピアノはひけますが、ヴァイオリンはひけません。
- 学会にもその後のパーティーにも行けない。
 学会には行けますが、その後のパーティーには行けません。
- 弟も兄も泳げない。
 弟は泳げますが、兄は泳げません。
- 林先生の説明も山田先生の説明も理解出来ない。
 林先生の説明は理解出来ますが、山田先生の説明は理解出来ません。
- 町の図書館の本も大学の図書館の本も借りられない。
 町の図書館の本は借りられますが、大学の図書館の本は借りられません。
- この仕事もあの仕事もあしたまでに仕上げられない。
 この仕事はあしたまでに仕上げられますが、あの仕事は仕上げられません。
- 普通車もバスやトラックも運転出来ない。
 普通車は運転出来ますが、バスやトラックは運転出来ません。

日曜日も土曜日も休めない。
日曜日は休めますが、土曜日は休めません。

- (c) 月末までに必ず払ってもらえますか。
月末までに必ず払っていただけませんか。

かぎは玄関の右がわにあるテーブルの上に置いておいてもらえませんか。
かぎは玄関の右がわにあるテーブルの上に置いておいていただけませんか。

私の両親に会って説明してもらえますか。
私の両親に会って説明していただけませんか。

ここではタバコをすわないでもらえますか。
ここではタバコをすわないでいただけませんか。

もう少し詳しいレポートを書いてもらえますか。
もう少し詳しいレポートを書いていただけませんか。

あしたは面接をしていますので、九時から十一時までは電話をかけないで
もらえますか。
あしたは面接をしていますので、九時から十一時までは電話をかけないで
いただけませんか。

- (d) 大山さん、どうぞお上がり下さい。
ブラウンさん、この電話をお使い下さい。
お客さま、もうすぐ電車が出ますからお急ぎ下さい。
ブラウンさん、検査の結果をお知らせ下さい。
お客さま、このメニューの中からお選び下さい。

- 34.2 フランス語では手紙は書けません。
あしたは三時には来られません。
この戸は開けられません
そのコンピューターは使えません。
あしたのミーティングは八時半からは始められません。
パーティーのためにはおすしは作れません。
あの店では切手は買えません。
あなたの話は信じられません。
まだお金は返せません。

- 34.3 今朝の会話の授業になぜ遅れたのですか。
とても疲れていて八時前に起きられなかったんです。

七時までは待てますが、八時までは待てません。
きのうヘレンさんに会いに行くつもりだったが、とても忙しくて九時まで
事務所を出られなかった。
この漢字が読めない学生はこのクラスには一人もいない。

- 34.4 Man cannot exist without water and air.
He is obstinate, so I can't discuss that kind of thing with him.
I couldn't enjoy the party yesterday because I was worried about my grandfather's
illness.
I wanted to ring, but I didn't have a single yen, so I couldn't.
I lost my composure at the interview and so didn't manage to say half what I thought.